



# pidggero

NP-31 NP-11

Brugervejledning  
Bruksanvisning  
Manuale di istruzioni  
Manual do Proprietário  
Gebruikershandleiding

Dansk

Svenska

Italiano

Português

DA

SV

IT

PT

NL

Nederlands



# Inhoudsopgave

---

Over de handleidingen .....	4	<b>MIDI-functies</b> .....	<b>20</b>
Accessories .....	4	<b>Problemen oplossen</b> .....	<b>21</b>
<b>Inleiding</b> .....		<b>Optionele apparatuur</b> .....	<b>21</b>
<b>Configuratie</b> .....	<b>7</b>	<b>Index</b> .....	<b>22</b>
Spanningsvereisten .....	7	<b>Appendix</b> .....	
Een hoofdtelefoon of audioapparaat aansluiten (PHONES/OUTPUT-aansluiting) .....	8	<b>Specificaties</b> .....	<b>23</b>
Een voetschakelaar of voetpedaal aansluiten (SUSTAIN-aansluiting) .....	8		
Inschakelen van het instrument .....	8		
Automatische uitschakelfunctie .....	8		
De muziekstandaard gebruiken .....	8		
<b>Bedieningspaneel en aansluitingen</b> .....	<b>9</b>		
<b>Referentie</b> .....			
<b>Selecteren en spelen van voices</b> .....	<b>10</b>		
Voices selecteren .....	10		
Voices combineren (duale modus) .....	11		
<b>Luisteren naar de voicedemosongs</b> .....	<b>12</b>		
<b>Luisteren naar de pianodemosongs</b> .....	<b>13</b>		
<b>De metronoom gebruiken</b> .....	<b>14</b>		
<b>Overige instellingen</b> .....	<b>16</b>		
Variatie in het geluid aanbrengen - Reverb .....	16		
De toonhoogte transponeren .....	17		
Fijnregeling van de toonhoogte (stemmen) .....	17		
Aanslaggevoeligheid .....	18		
De automatische uitschakelfunctie uitschakelen .....	18		
<b>MIDI-instrumenten aansluiten</b> .....	<b>19</b>		
MIDI [IN] [OUT] aansluiten .....	19		
Mogelijkheden van MIDI .....	19		

*Dank u voor de aanschaf van het digitale keyboard  
van Yamaha!*

*We adviseren u deze handleiding zorgvuldig te lezen zodat  
u volledig gebruik kunt maken van de geavanceerde en  
handige functies van het instrument.*

*Daarnaast raden wij u aan deze gebruikershandleiding  
op een veilige en handige plaats te bewaren voor toekomstige  
raadpleging.*

## Over de handleidingen

Voor dit instrument bestaan de volgende documenten en instructiehandleidingen.

### ■ Meegeleverde documenten



#### **Gebruikershandleiding (dit boek)**

In deze gebruikershandleiding worden de functies van het instrument beschreven.  
Lees de voorzorgsmaatregelen op pagina 6 - 6 voordat u dit instrument gebruikt.



#### **Quick Operation Guide (Beknopte handleiding)**

In de beknopte handleiding wordt in tabelvorm uitgelegd hoe u het keyboard gebruikt en hoe de  
functies werken die aan de knoppen zijn toegewezen, zodat u snel aan de slag kunt.

### ■ Online materiaal (kan worden gedownload van internet)

De volgende instructiehandleidingen kunnen worden gedownload van de website van Yamaha.

**Yamaha Manual Library** <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Ga naar de Yamaha Manual Library en typ de modelnaam (bijvoorbeeld NP-31) in het vak Modelnaam om naar  
een bepaalde handleiding te zoeken.



#### **MIDI Reference (MIDI-naslaginformatie)**

Deze bevat de MIDI-data-indeling, het MIDI-implementatie-overzicht en gedetailleerde uitleg over  
de MIDI-instellingen van het instrument.



#### **MIDI Basics (MIDI-basiskennis, alleen beschikbaar in het Engels, Frans, Duits en Spaans)**

Als u meer wilt weten over MIDI en het gebruik ervan, leest u dit inleidende boek.

## Accessories

- Gebruikershandleiding
- Quick Operation Guide (Beknopte handleiding)
- Muziekstandaard
- Netadapter
  - \* Wordt mogelijk niet meegeleverd in uw regio.  
Neem hiervoor contact op met uw Yamaha-dealer.
- My Yamaha Product User Registration (gebruikersregistratie)
  - \* U hebt de product-id op dit blad nodig bij het invullen van het gebruikersregistratieformulier.

# PRECAUTIONS

## PLEASE READ CAREFULLY BEFORE PROCEEDING

\* Please keep this manual in a safe place for future reference.



### WARNING

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of serious injury or even death from electrical shock, short-circuiting, damages, fire or other hazards. These precautions include, but are not limited to, the following:

#### Power supply/AC power adaptor

- Do not place the power cord near heat sources such as heaters or radiators, and do not excessively bend or otherwise damage the cord, place heavy objects on it, or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over it.
- Only use the voltage specified as correct for the instrument. The required voltage is printed on the name plate of the instrument.
- Use the specified adaptor (page 23) only. Using the wrong adaptor can result in damage to the instrument or overheating.
- Check the electric plug periodically and remove any dirt or dust which may have accumulated on it.

#### Do not open

- This instrument contains no user-serviceable parts. Do not open the instrument or attempt to disassemble or modify the internal components in any way. If it should appear to be malfunctioning, discontinue use immediately and have it inspected by qualified Yamaha service personnel.

#### Water warning

- Do not expose the instrument to rain, use it near water or in damp or wet conditions, place on it any containers (such as vases, bottles or glasses) containing liquids which might spill into any openings. If any liquid such as water seeps into the instrument, turn off the power immediately and unplug the power cord from the AC outlet. Then have the instrument inspected by qualified Yamaha service personnel.
- Never insert or remove an electric plug with wet hands.

#### Fire warning

- Do not put burning items, such as candles, on the unit.  
A burning item may fall over and cause a fire.



### CAUTION

Always follow the basic precautions listed below to avoid the possibility of physical injury to you or others, or damage to the instrument or other property. These precautions include, but are not limited to, the following:

#### Power supply/AC power adaptor

- Do not connect the instrument to an electrical outlet using a multiple-connector. Doing so can result in lower sound quality, or possibly cause overheating in the outlet.
- When removing the electric plug from the instrument or an outlet, always hold the plug itself and not the cord. Pulling by the cord can damage it.
- Remove the electric plug from the outlet when the instrument is not to be used for extended periods of time, or during electrical storms.

#### Location

- Do not place the instrument in an unstable position where it might accidentally fall over.
- Before moving the instrument, remove all connected cables.
- When setting up the product, make sure that the AC outlet you are using is easily accessible. If some trouble or malfunction occurs, immediately turn off the power switch and disconnect the plug from the outlet. Even when the power switch is turned off, electricity is still flowing to the product at the minimum level. When you are not using the product for a long time, make sure to unplug the power cord from the wall AC outlet.
- Use only the stand specified for the instrument. When attaching the stand or rack, use the provided screws only. Failure to do so could cause damage to the internal components or result in the instrument falling over.

#### Battery

- Always replace all batteries at the same time. Do not use new batteries together with old ones.
- Do not mix battery types, such as alkaline batteries with manganese batteries, or batteries from different makers, or different types of batteries from the same maker, since this can cause overheating, fire, or battery fluid leakage.
- Do not tamper with or disassemble batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not attempt to recharge batteries that are not intended to be charged.
- Keep batteries away from children.
- If the batteries do leak, avoid contact with the leaked fluid. If the battery fluid should come in contact with your eyes, mouth, or skin, wash immediately with water and consult a doctor. Battery fluid is corrosive and may possibly cause loss of sight or chemical burns.
- Always make sure all batteries are inserted in conformity with the +/- polarity markings. Failure to do so might result in overheating, fire, or battery fluid leakage.
- When the batteries run out, or if the instrument is not to be used for a long time, remove the batteries from the instrument to prevent possible leakage of the battery fluid.

#### If you notice any abnormality

- When one of the following problems occur, immediately turn off the power switch and disconnect the electric plug from the outlet. (If you are using batteries, remove all batteries from the instrument.) Then have the device inspected by Yamaha service personnel.
  - The power cord or plug becomes frayed or damaged.
  - It emits unusual smells or smoke.
  - Some object has been dropped into the instrument.
  - There is a sudden loss of sound during use of the instrument.

#### Connections

- Before connecting the instrument to other electronic components, turn off the power for all components. Before turning the power on or off for all components, set all volume levels to minimum.
- Be sure to set the volumes of all components at their minimum levels and gradually raise the volume controls while playing the instrument to set the desired listening level.

#### Handling caution

- Do not insert a finger or hand in any gaps on the instrument.
- Never insert or drop paper, metallic, or other objects into the gaps on the panel or keyboard. This could cause physical injury to you or others, damage to the instrument or other property, or operational failure.
- Do not rest your weight on, or place heavy objects on the instrument, and do not use excessive force on the buttons, switches or connectors.
- Do not use the instrument/device or headphones for a long period of time at a high or uncomfortable volume level, since this can cause permanent hearing loss. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, consult a physician.

Yamaha kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of modificaties aan het instrument, of voor gegevens die verloren zijn gegaan of zijn verwijderd.

Zet het instrument altijd uit als u het niet gebruikt.

Zelfs als de aan/uit-schakelaar in de stand-bystand staat, gebruikt het instrument nog een minimale hoeveelheid stroom. Als u het instrument gedurende een lange tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u het netsnoer uit het stopcontact haalt.

Lege batterijen vallen onder Klein Chemisch Afval en dienen als zodanig behandeld te worden.

## **LET OP**

Volg de voorzorgsmaatregelen op die hieronder worden opgesomd om te voorkomen dat het product of andere eigendommen beschadigd raken.

### **■ Behandeling en onderhoud**

- Gebruik het instrument niet in de nabijheid van een tv, radio, stereoapparatuur, mobiele telefoon of andere elektrische apparaten. Het instrument, de tv of de radio kunnen ruis genereren.
- Stel het instrument niet bloot aan grote hoeveelheden stof of trillingen, of extreme koude of hitte (zoals in direct zonlicht, in de buurt van een verwarming of overdag in een auto), om eventuele vervorming of verkleuring van het instrument, beschadiging aan de interne componenten of een instabiele werking te voorkomen. (Getest werkingstemperatuurbereik: 5° – 40°C)
- Plaats geen vinyl, plastic of rubberen voorwerpen op het instrument, aangezien dit verkleuring van het paneel of het keyboard tot gevolg kan hebben.
- Gebruik bij het schoonmaken een zachte droge doek. Gebruik geen verfdunnings-, oplosmiddelen-, schoonmaakmiddelen of chemisch geïmpregneerde schoonmaakdoekjes.
- Omdat het instrument ingebouwde luidsprekers heeft, mag u geen videobanden, cassettes, diskettes of andere magnetische opslagmedia op de behuizing laten liggen, anders kan gegevensverlies optreden of kunnen de items beschadigd raken.

## **Informatie**

### **■ Auteursrecht**

- Het kopiëren van commercieel verkrijgbare muziekgegevens, inclusief maar niet beperkt tot MIDI-data en/of audiogegevens, is strikt verboden, uitgezonderd voor persoonlijk gebruik.
- In dit product zijn computerprogramma's en gegevens opgenomen en gebundeld waarvoor Yamaha het auteursrecht bezit of waarvoor Yamaha licentie heeft verworven om andermans auteursrecht te gebruiken. Onder dergelijk auteursrechtelijk beschermd materiaal vallen, zonder enige beperkingen, alle computersoftware, stijlbestanden, MIDI-bestanden, WAVE-gegevens, bladmuziek en geluidsopnamen. Elk ongeautoriseerd gebruik van dergelijke programma's en inhoud, afgezien van persoonlijk gebruik door de koper, is verboden volgens de geldende wettelijke bepalingen. Elke schending van auteursrechten heeft strafrechtelijke gevolgen. **MAAK, VERSPREID OF GEBRUIK GEEN ILLEGALE KOPIEËN.**

### **■ Functies/gegevens die bij het instrument zijn meegeleverd**

- Sommige voorbeeldsongs zijn ingekort of bewerkt en zijn daarom niet precies hetzelfde als het origineel.

### **■ Deze handleiding**

- De afbeeldingen zoals deze in deze handleiding te zien zijn, zijn uitsluitend bedoeld voor instructiedoeleinden en kunnen dus enigszins afwijken van de werkelijkheid.
- De namen van bedrijven en producten die in deze handleiding worden genoemd, zijn merken of gedeponeerde merken van hun respectieve eigenaars.

Het naamplaatje van dit product bevindt zich aan de onderzijde van het instrument. Het serienummer van dit product wordt vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

**Modelnummer**

---

**Serienummer**

---

(bottom)


# Configuratie

Voer altijd de volgende handelingen uit **VOORDAT** u het instrument aanzet.

## Spanningsvereisten

Hoewel het instrument zowel via een optionele netadapter als via batterijen zijn voeding kan krijgen, beveelt Yamaha het gebruik van een netadapter aan wanneer dat mogelijk is. Gebruik van een netadapter is milieuvriendelijker dan batterijen.

### Een netadapter gebruiken

- 1 Controleer of de schakelaar [  ] (stand-by/aan) van het instrument uit staat (de POWER-indicator links van de schakelaar is uit).

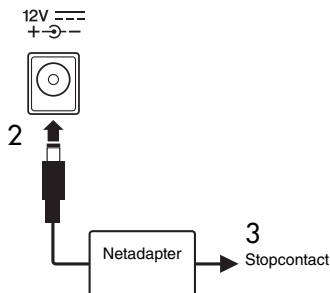
#### **WAARSCHUWING**

- Gebruik de aangegeven adapter (page 23). Gebruik van andere adapters kan leiden tot onherstelbare beschadiging van zowel de adapter als het instrument.

- 2 Sluit de netadapter aan op de voedingsaansluiting.
- 3 Sluit de netadapter aan op een stopcontact.

#### **LET OP**

- Haal de netadapter uit het stopcontact tijdens onweer of als u het instrument niet gebruikt.

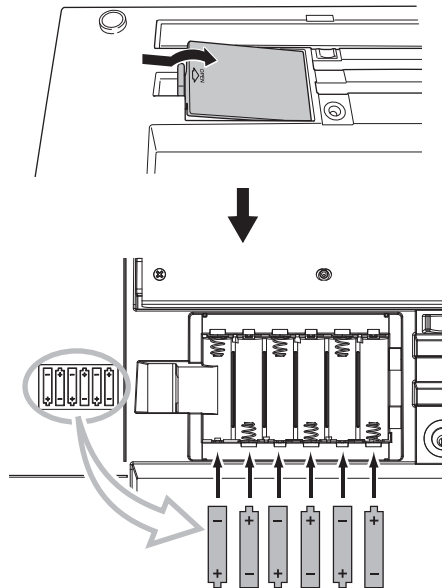


### Batterijen gebruiken

- 1 Open het batterijcompartimentklepje aan de onderkant van het instrument.
- 2 Plaats zes nieuwe alkalinebatterijen en let daarbij goed op de polariteitsaanduidingen aan de binnenzijde van het compartiment.
- 3 Plaats het klepje terug en let erop dat het goed vastklikt.

#### **OPMERKING**

- Sluit de netadapter nooit aan en koppel deze nooit los wanneer het instrument aan staat en de batterijen in het instrument zijn geplaatst. Als u dit wel doet, wordt de stroom uitgeschakeld.



Voor gebruik met batterijen heeft het instrument zes batterijen van 1,5 V (AA, LR6 of equivalent) nodig. (Alkalinebatterijen worden aanbevolen.) Als de batterijspanning te laag wordt voor een betrouwbare werking, kan het volume teruglopen, het geluid vervormd klinken of kunnen er zich andere problemen voordoen. Als dit gebeurt moet u alle batterijen vervangen. Neem hierbij de onderstaande waarschuwingen in acht.

#### **WAARSCHUWING**

- Zorg ervoor dat de batterijen in de juiste richting worden geïnstalleerd, waarbij de juiste polariteit wordt gehandhaafd (zoals aangegeven). Foutieve plaatsing van de batterijen kan resulteren in brand en/of het lekken van corrosieve chemicaliën.
- Als de batterijen leeg raken, vervangt u deze door een complete set (6) nieuwe batterijen. Gebruik NOOIT oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik geen verschillende soorten batterijen (bijvoorbeeld alkaline en mangaan) door elkaar.
- Haal de batterijen uit het instrument als u het gedurende een langere periode niet gebruikt, om mogelijke schade door lekken van de batterijen te voorkomen.

Zorg ervoor dat alle externe apparaten die u gebruikt goed zijn aangesloten (zoals hieronder weergegeven) **VOORDAT** u het instrument aan zet.

## Een hoofdtelefoon of audioapparaat aansluiten (PHONES/OUTPUT-aansluiting)



U kunt een stereo hoofdtelefoon met een 1/4-inch hoofdtelefoonaansluiting aansluiten op de PHONES/OUTPUT-aansluiting voor ongestoord beluisteren. De luidsprekers worden automatisch uitgeschakeld wanneer u een stekker in deze aansluiting steekt. De PHONES/OUTPUT-aansluiting functioneert ook als externe uitgang. U kunt de PHONES/OUTPUT-aansluiting verbinden met een keyboardversterker, stereo-installatie, mengpaneel, taperecorder of een ander audioapparaat met lijnniveau. Het uitgangssignaal van het instrument wordt dan naar dat apparaat gestuurd.

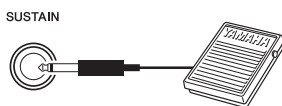
### ! LET OP

- *Luister niet gedurende langere tijd met een hoog volume via de hoofdtelefoon. Dit kan niet alleen vermoeiend voor de oren zijn, maar kan ook uw gehoor beschadigen.*

### ! LET OP

- *Zet, om beschadiging van de luidsprekers te voorkomen, de volumeregeling van het externe apparaat op de minimumstand voordat u de aansluiting maakt. Het negeren van deze waarschuwingen kan leiden tot elektrische schokken of beschadiging van apparatuur. Stel, als de apparatuur weer aan staat, het gewenste volume in door geleidelijk tijdens het spelen het volume weer te verhogen.*

## Een voetschakelaar of voetpedaal aansluiten (SUSTAIN-aansluiting)



De SUSTAIN-aansluiting dient om de voetschakelaar of het voetpedaal aan te sluiten. Het pedaal werkt op dezelfde wijze als een demperpedaal op een akoestische piano. Sluit een optioneel voetschakelaar FC4/FC5 aan op deze aansluiting en trap het pedaal in om het geluid te laten doorklinken. U kunt ook een optioneel FC3-pedaal op deze aansluiting aansluiten. Wanneer een optioneel FC3-pedaal is aangesloten, kunt u de half-pedaalfunctie\* gebruiken.

### \* half-pedaalfunctie

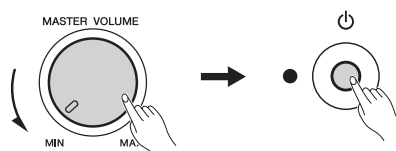
Wanneer u de piano laat doorklinken, maar u wilt dat het geluid tussen de noten helderder klinkt, til dan uw voet een klein beetje op, waarbij u het pedaal half ingetrapt houdt of minder.

### OPMERKING

- Zorg ervoor dat het instrument uit staat als u de voetschakelaar of het pedaal aansluit of loshaalt.
- Zet het instrument niet aan terwijl u de voetschakelaar of het pedaal ingedrukt hebt. Als u dit toch doet, wordt het voetschakelaar- of pedaaltype (aan/uit) omgedraaid.

## Inschakelen van het instrument

Zet het volume laag door de draaiknop [MASTER VOLUME] naar de MIN-positie te draaien en druk op de schakelaar [⏻] (stand-by/aan) om het instrument aan te zetten. Druk opnieuw op de schakelaar [⏻] (stand-by/aan) om het instrument op stand-by te zetten.



Terwijl u het keyboard bespeelt, gebruikt u de draaiknop [MASTER VOLUME] om het volume aan te passen.

### ! LET OP

- *Zelfs als de schakelaar op stand-by staat, gebruikt het instrument nog een minimale hoeveelheid stroom. Als u het instrument gedurende een langere tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat u de netadapter uit het stopcontact haalt en/of de batterijen uit het instrument verwijdert.*

### OPMERKING

- Alle instellingen op het bedieningspaneel worden teruggezet op de standaardwaarden wanneer u het instrument uitschakelt.

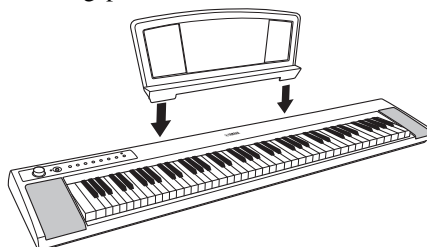
## Automatische uitschakelfunctie

Om onnodig stroomverbruik te voorkomen, heeft dit instrument een automatische uitschakelfunctie waarmee de stroom automatisch wordt uitgeschakeld als het instrument ongeveer 30 minuten niet wordt gebruikt.

De automatische uitschakelfunctie kan worden in- en uitgeschakeld; zie pagina 18.

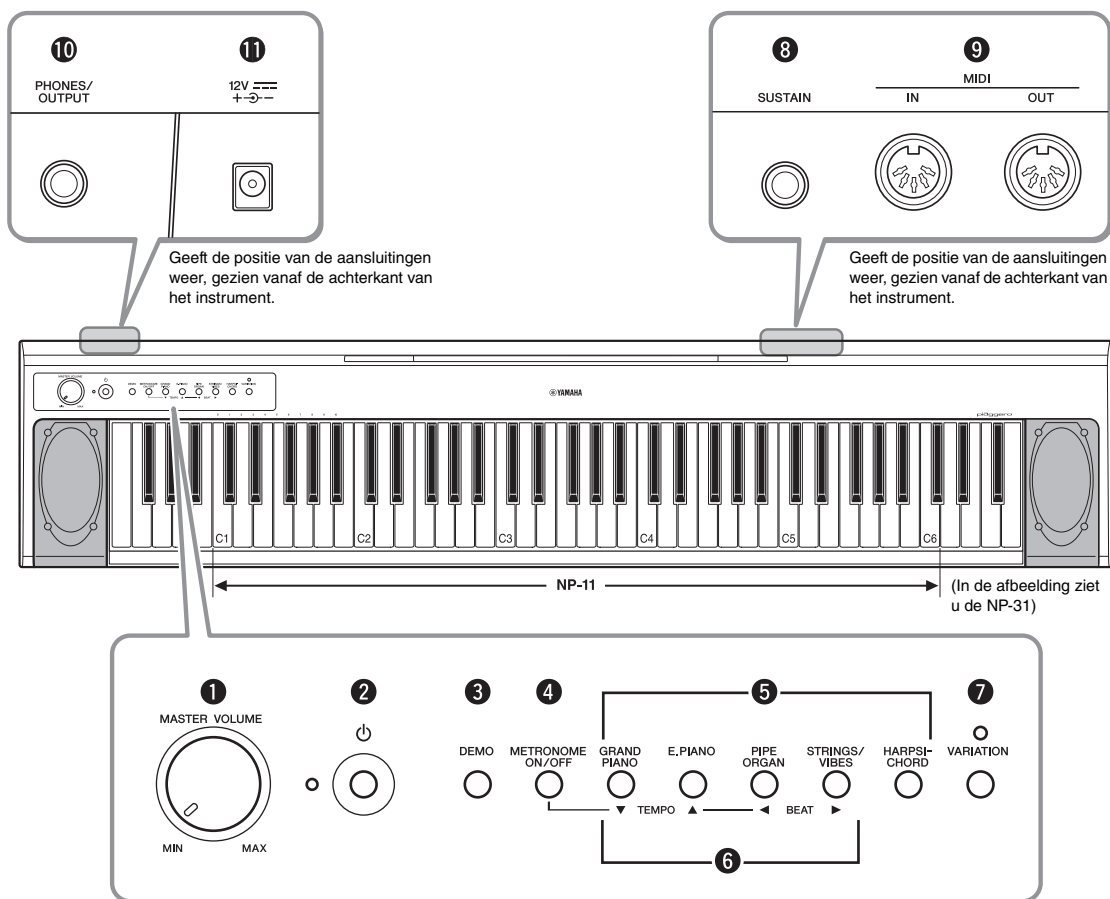
## De muziekstandaard gebruiken

Dit instrument wordt geleverd met een muziekstandaard die aan het instrument kan worden bevestigd door deze te plaatsen in de sleuf boven aan het bedieningspaneel.





# Bedieningspaneel en aansluitingen

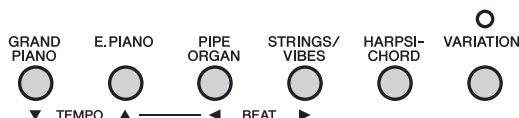


- 1 [MASTER VOLUME]-draaiknop ..... pagina 8**  
 Voor het instellen van het volumeniveau van het totale geluid.
- 2 [⏻] (stand-by/aan)-schakelaar ..... pagina 8**  
 Voor het in- of uitschakelen van het instrument.
- 3 [DEMO]-knop ..... pagina's 12, 13**  
 Voor het afspelen van de voicedemosongs en de pianodemosongs.
- 4 [METRONOME ON/OFF]-knop .....page 14**  
 Voor het gebruiken van de metronoom.
- 5 VOICE-knoppen ..... pagina's 10, 11**  
 Voor het selecteren van voices (instrumentklanken), zoals Grand Piano (vleugel).
- 6 TEMPO [▼] [▲]/BEAT [◀] [▶]-knoppen .....page 14**  
 U kunt het tempo en de tel van de metronoom wijzigen met deze knoppen terwijl u de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt houdt. De TEMPO-knoppen zijn ook van invloed op het tempo van de demosongs.
- 7 [VARIATION]-knop .....page 10**  
 Voor het selecteren van een andere voice (klank) voor de knop Voice.
- 8 [SUSTAIN]-aansluiting ..... pagina 8**  
 Voor het aansluiten van een pedaal, een optioneel FC3-voetpedaal of een FC4/FC5-voetschakelaar.
- 9 MIDI [IN] [OUT]-aansluitingen ..... page 19**  
 Voor het aansluiten van externe MIDI-apparaten, zodat u de diverse MIDI-functies kunt gebruiken.
- 10 [PHONES/OUTPUT]-aansluiting ..... pagina 8**  
 Voor het aansluiten van een standaardhoofdtelefoon, voor ongestoord oefenen. Deze aansluiting fungeert ook als externe uitgang.
- 11 DC IN-aansluiting ..... pagina 7**  
 Voor het aansluiten van de netadapter.

# Selecteren en spelen van voices

## Voices selecteren

### 1 Druk op één van de Voiceknoppen.



Elke voiceknop heeft twee verschillende voices. U kunt hiertussen schakelen door op de knop [VARIATION] te drukken. Hebt u bijvoorbeeld op [Grand Piano] (vleugel) gedrukt, dan roept u met [VARIATION] de voice Grand Piano 2 op. Zet u [VARIATION] uit, dan roept u de voice Grand Piano 1 op.

Voiceknop	Voicenaam	Beschrijving
GRAND PIANO	Grand Piano 1 (Vleugel 1)	Opgenomen samples (monsters) van een volwaardige concertvleugel. Perfect voor klassieke composities en elke willekeurige andere stijl waarvoor een akoestische piano nodig is.
VARIATION	Grand Piano 2 (Vleugel 2)	Heldere piano met een heldere nagalm. Goed voor populaire muziek.
E.PIANO	E. Piano 1 (Elektr. piano 1)	Een elektronisch pianogeluid, gecreëerd met FM-synthese. Goed voor populaire muziek.
VARIATION	E. Piano 2 (Elektr. piano 2)	Het geluid van een elektrische piano die gebruikmaakt van hamers die op metalen 'staafjes' slaan. Een zachte klank als er licht wordt gespeeld en een agressieve klank als er hard wordt gespeeld.
PIPE ORGAN	Pipe Organ 1 (Kerkorgel 1)	Dit is een karakteristiek kerkorgelgeluid (8' + 4' + 2'). Geschikt voor kerkmuziek uit de barokperiode.
VARIATION	Pipe Organ 2 (Kerkorgel 2)	Dit is het geluid van een orgel met alle registers open, vaak geassocieerd met de 'Tocatta en Fuga' van Bach.
STRINGS/VIBES	Strings (Strijkers)	Ruimtelijk en groot strijkersensemble. Combineer deze voice bijvoorbeeld met een piano in de duale modus.
VARIATION	Vibraphone (Vibrafoon)	Het geluid van een vibrafoon die wordt bespeeld met relatief zachte stokken.
HARPSI-CHORD	Harpsichord 1 (Clavecimbel 1)	Absoluut het instrument voor barokmuziek. Aangezien de snaren van een klavecimbel worden getokkeld, is dit instrument niet aanslaggevoelig.
VARIATION	Harpsichord 2 (Clavecimbel 2)	Dezelfde voice, maar dan een octaaf hoger gemixt voor een helderder, dynamischer klank.

#### **OPMERKING**

Om vertrouwd te raken met de diverse voices (klanken) kunt u naar de demosongs bij de diverse voices luisteren (pagina 12).

#### **TERMINOLOGIE**

##### **Voice:**

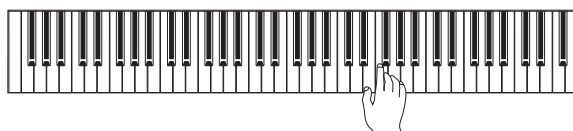
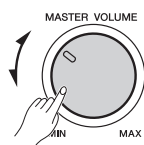
De term "Voice" verwijst naar een instrumentklank die in het digitale muziekinstrument is ingebouwd.

#### **OPMERKING**

Als u een voice selecteert, wordt automatisch het passende reverbtype (galmttype) geselecteerd (pagina 16).

### 2 Pas het volume aan.

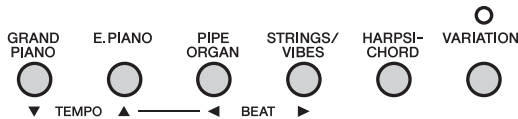
Draai aan de draaiknop [MASTER VOLUME] om het prettigste luisterniveau in te stellen voor uw spel.



## Voices combineren (duale modus)

U kunt tegelijkertijd meerdere voices over het hele bereik van het keyboard gebruiken. Zo kunt u soortgelijke klanken combineren om een vetter geluid te creëren.

### 1 Druk tegelijkertijd op twee voiceknoppen om de duale modus in te schakelen.



De voice die is toegewezen aan de linkerknop wordt Voice 1 genoemd en de voice die is toegewezen aan de rechterknop wordt Voice 2 genoemd.

#### Variation-voices gebruiken in duale modus

Wilt u een variation-voice gebruiken in duale modus, selecteer dan eerst de gewenste voice en druk dan op de knop [VARIATION]. Druk tenslotte tegelijkertijd op de twee gewenste voiceknoppen. Als een van beide voices een variation-voice is, gaat het lampje [VARIATION] branden. Wilt u de variation voor beide voices gebruiken (of annuleren) druk dan gewoon op de knop [VARIATION] zodat het lampje gaat branden (of uit gaat).

#### **OPMERKING**

De duale modus kan niet worden gebruikt voor twee voices die bij dezelfde voiceknop horen (bijvoorbeeld Strings en Vibraphone).

#### **OPMERKING**

##### Galm in duale modus

Het reverbytype (galmttype) dat hoort bij Voice 1 heeft voorrang. Als de reverb die is toegewezen aan Voice 1 is ingesteld op UIT, wordt het reverbytype voor Voice 2 toegepast.

#### **OPMERKING**

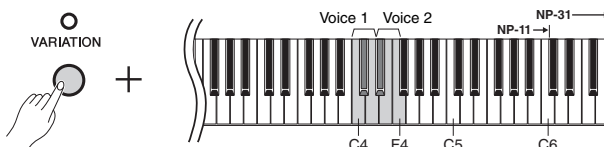
Zie "Voices selecteren" op pagina 10 voor meer informatie over de voices die aan de toetsen zijn toegewezen aan de knop [VARIATION].

### 2 U verlaat de duale modus door op een van de voiceknoppen te drukken.

#### Het octaaf instellen

Terwijl u de knop [VARIATION] ingedrukt houdt, drukt u op een van de toetsen C4 - D4 (do4 - re4) om de toonhoogte voor voice 1 in stappen van een octaaf te verhogen of te verlagen.

Terwijl u de knop [VARIATION] ingedrukt houdt, drukt u op een van de toetsen D#4 - F4 (re#4 - fa4) om de toonhoogte voor voice 2 in stappen van een octaaf te verhogen of te verlagen.

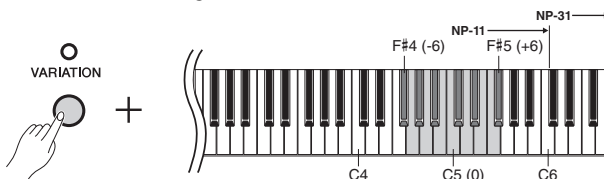


Voice 1	C4	-1
	C#4	0
	D4	+1

Voice 2	D#4	-1
	E4	0
	F4	+1

#### De volumebalans instellen

Terwijl u de knop [VARIATION] ingedrukt houdt, drukt u op een van de toetsen F#4 - F#5 (zie afbeelding) om de volumebalans tussen de twee voices aan te passen. Een instelling van "0" geeft een gelijke balans tussen de voices 1 en 2. Waarden onder "0" (tot "-6") verlagen het volume van voice 1 en verhogen het volume van voice 2; waarden boven "0" (tot "6") verhogen het volume van voice 1 en verlagen het volume van voice 2.

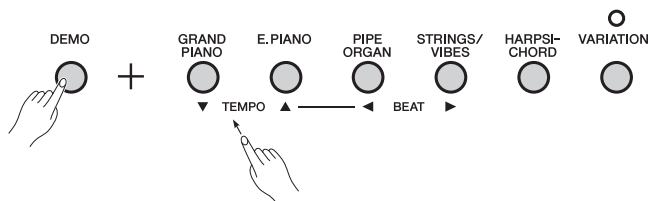


# Luisteren naar de voicedemosongs

Het instrument beschikt over speciale voicedemosongs die een goed beeld geven van de diverse voices.

## 1 Houd de knop [DEMO] ingedrukt en druk op een van de voiceknoppen om de voicedemosong te beluisteren.

De demosongs voor de diverse voices worden na elkaar afgespeeld.



### Een andere voicedemosong selecteren

Tijdens het afspelen kunt u de voicedemosong wijzigen door op een andere voiceknop te drukken.

Bovendien kunt u een andere voicedemosong selecteren voor de variation-voice door op de knop [VARIATION] te drukken.

### Overzicht van voicedemosongs

Voicenaam	Titel	Componist
Harpsichord 1 (Clavecimbel 2)	Gavotte	J.S. Bach
Harpsichord 2 (Clavecimbel 2)	Invention No. 1	J.S. Bach

De hierboven genoemde demonstratiestukken zijn korte, opnieuw gearrangeerde passages uit de originele composities.

Alle andere songs zijn originele composities (©2011 Yamaha Corporation).

## 2 Druk op de [DEMO]-knop om het afspelen te stoppen.



#### **OPMERKING**

Raadpleeg het overzicht met voices op pagina 10 voor meer informatie over de kenmerken van de diverse voorkeuzevoices.

#### **OPMERKING**

De voicedemosongs worden niet via MIDI verzonden.

#### **OPMERKING**

Druk gewoon op de knop [DEMO] en de demosong voor de voice Grand Piano 1 (Vleugel 1) start.

#### **OPMERKING**

Wanneer een demosong van een variation-voice wordt afgespeeld, brandt het lampje [VARIATION].

#### **OPMERKING**

U kunt het tempo van de voicedemosong tijdens het afspelen aanpassen.

Voor aanwijzingen hoe u het tempo instelt, raadpleegt u pagina 14.

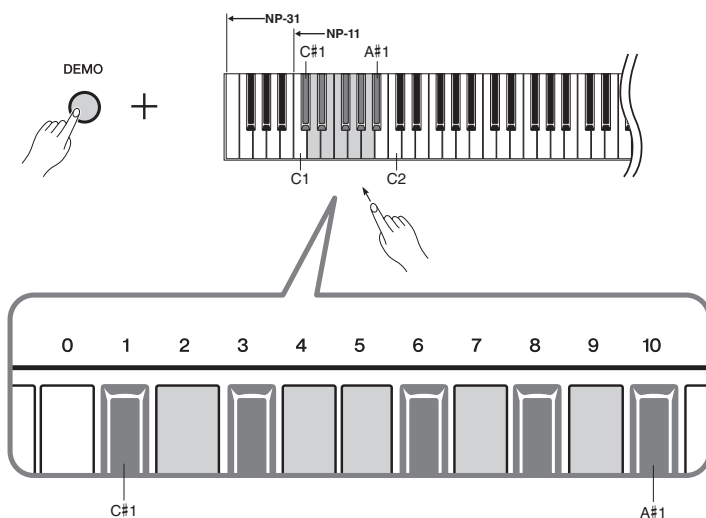
# Luisteren naar de pianodemosongs

Het instrument biedt zowel pianodemosongs als voicedemosongs voor uw luisterplezier.

**1** Terwijl u de knop [DEMO] ingedrukt houdt, drukt u op een van de toetsen 1 - 10 (C#1 - A#1, do#1 - la#1) om de gewenste song te starten.

De pianodemosongs zijn toegewezen aan de toetsen 1 - 10 (C#1 - A#1).

De geselecteerde pianodemosong wordt afgespeeld, gevolgd door de rest van de songs, op volgorde.



## Overzicht van pianodemosongs

### NP-31

Nr.	Titel	Componist
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

### NP-11

Nr.	Titel	Componist
1	Invention No. 1	J.S. Bach
2	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J.S. Bach
3	Le Coucou	L-C. Daquin
4	Turkish March	W.A. Mozart
5	Little Serenade	J. Haydn
6	Ecosseise	L.v. Beethoven
7	Moments Musicaux op.94-3	F.P. Schubert
8	Valse op.69-1 "L'adieu"	F.F. Chopin
9	Fröhlicher Landmann	R. Schumann
10	La chevaleresque	J.F. Burgmüller

### **OPMERKING**

U kunt op het toetsenbord meespelen met de pianodemosong. U kunt de voice wijzigen die u op het toetsenbord speelt.

### **OPMERKING**

Als u een andere song selecteert (of als er een andere song wordt geselecteerd tijdens achtereenvolgens afspelen), wordt er een bijbehorend reverbtype (galmttype) geselecteerd.

### **OPMERKING**

U kunt het tempo van de voicedemosong tijdens het afspelen aanpassen. Voor aanwijzingen hoe u het tempo instelt, raadpleegt u pagina 14.

### **OPMERKING**

De pianodemosongs worden niet via MIDI verzonden.

**2** Druk op de [DEMO]-knop om het afspelen te stoppen.



# De metronoom gebruiken

Dit instrument beschikt over een ingebouwde metronoom (een apparaat dat een accuraat tempo aanhoudt). Dit is een handig hulpmiddel bij het oefenen.

**1** Druk op de knop [METRONOME ON/OFF] om de metronoom te starten.



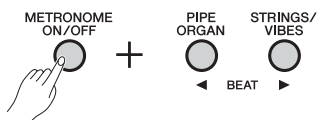
**2** Druk op de knop [METRONOME ON/OFF] om de metronoom te stoppen.



## De tel instellen

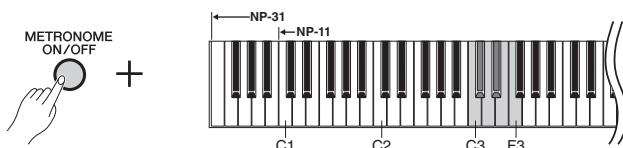
Terwijl u de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt houdt, gebruikt u de knop BEAT [◀] of BEAT [▶] om het aantal tellen per maat te kiezen (0, 2, 3, 4, 5 of 6).

De eerste tel wordt geaccentueerd door een belgeluid en de rest door klikgeluiden. De standaardinstelling is 0. Bij deze instelling hoort u op elke tel een klik.



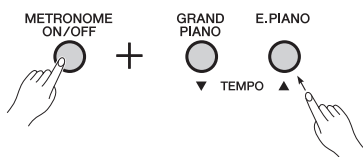
U kunt de tel ook als volgt wijzigen.

Terwijl u de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt houdt, drukt u op een van de toetsen C3 - F3.



## Het tempo aanpassen

Terwijl u de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt houdt, gebruikt u de knop TEMPO [▼] of [▲] om het tempo in stappen te verlagen of verhogen.



Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk beide knoppen TEMPO [▼]/[▲] tegelijk in om het tempo opnieuw op de standaardwaarde in te stellen.

## TERMINOLOGIE

### Standaardinstelling:

De "standaardinstelling" is de fabrieksinstelling die geldt wanneer u het instrument voor het eerst aanzet.

Toets	Tel
C3	0
C#3	2
D3	3
D#3	4
E3	5
F3	6

### OPMERKING

Mogelijk bereik: ♩ = 32 - 280

### OPMERKING

Standaardinstelling: 120

U kunt ook de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt houden en met de volgende toetsen het tempo in stappen van één of tien verhogen of verlagen.

**Het tempo in stappen van één verhogen:**

Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets F#2 (fa#2).

**Het tempo in stappen van één verlagen:**

Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets E2 (mi2).

**Het tempo in stappen van tien verhogen:**

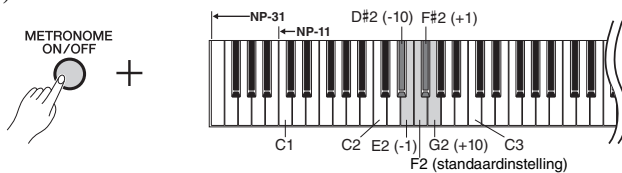
Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets G2 (sol2).

**Het tempo in stappen van tien verlagen:**

Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets D#2 (re#2).

**Het tempo opnieuw instellen op de standaardwaarde:**

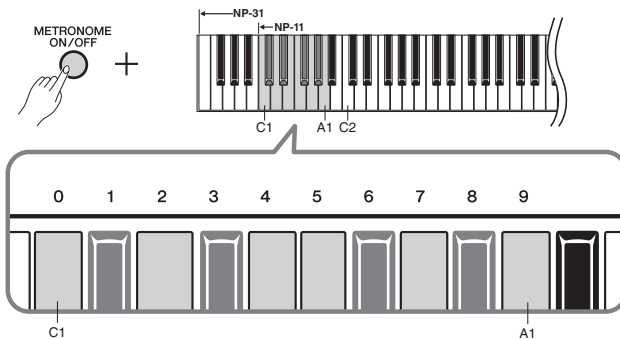
Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets F2 (fa2).



**Een bepaald tempo invoeren**

De cijfers 0 - 9 zijn toegewezen aan de toetsen C1 - A1 (zie hieronder). Terwijl u de knop [METRONOME OFF] ingedrukt houdt, drukt u na elkaar op de gewenste toetsen 0 (C1) - 9 (A1) om een twee- of drcijferig nummer in te voeren.

Kies een getal, beginnend met het meest linkse cijfer. Als u bijvoorbeeld het tempo "95" wilt instellen, drukt u in deze volgorde op de toetsen 9 (A1) en 5 (F1).

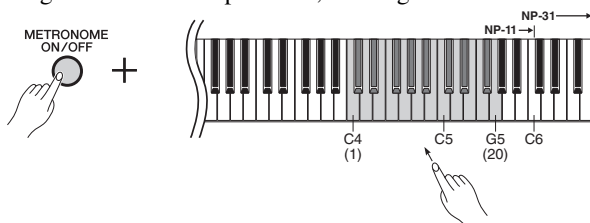


**Het volume aanpassen**

U kunt het volume van het metronoomgeluid veranderen.

Houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op een van de toetsen C4 - G5 om het volume in te stellen.

Hoe hoger de toets waarop u drukt, hoe hoger het volume en omgekeerd.



**OPMERKING**

**Instelbereik:**

C4 (1) - G5 (20)

**Standaardinstelling:**

A4 (10)

# Overige instellingen

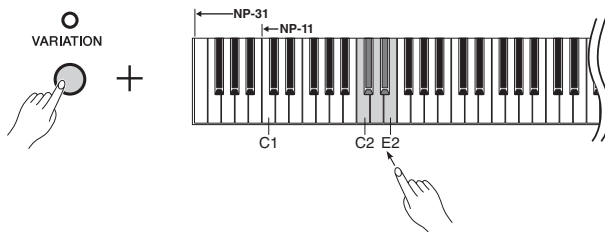
## Variatie in het geluid aanbrengen - Reverb

Met deze regelaar kunt u vier typen reverb-effecten (galmeffecten) selecteren die extra diepte en expressie aan het geluid toevoegen om zo een realistische akoestische omgeving te creëren.

Toets	Reverbtype	Beschrijving
C2	Room (Kamer)	Deze instelling voegt een continue galm toe aan het geluid, zoals de akoestische nagalm die u in een kamer zou horen.
C#2	Hall1 (Zaal 1)	Voor een "grotere" galm gebruikt u de instelling HALL 1. Dit effect bootst de natuurlijke akoestiek van een kleine concertzaal na.
D2	Hall2 (Zaal 2)	Voor een echt ruimtelijke galm gebruikt u de instelling HALL 2. Dit effect bootst de natuurlijke akoestiek van een grote concertzaal na.
D#2	Stage (Podium)	Hiermee wordt de galm van een podiumomgeving nagebootst.
E2	Off (Uit)	Er wordt geen effect toegepast.

### Een reverbtype selecteren

Houd de knop [VARIATION] ingedrukt en druk op een van de toetsen C2 - E2 om een reverbtype te selecteren (zoals hierboven weergegeven).

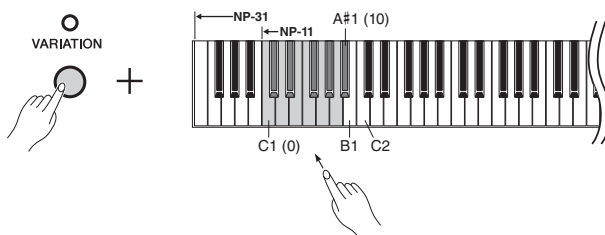


#### **OPMERKING**

Wanneer u een voice selecteert, worden automatisch een geschikt reverbtype en -diepte geselecteerd.

### De reverbdiepte aanpassen

Houd de knop [VARIATION] ingedrukt en druk op een van de toetsen C1 - A#1 om de reverbdiepte voor de geselecteerde voice aan te passen.



#### **OPMERKING**

**Instelbereik:**  
0 (geen effect) - 10 (maximale reverbdiepte)

De diepte neemt toe als u op hogere toetsen drukt.

Houd de knop [VARIATION] ingedrukt en druk op de toets B1 om de galm in te stellen op de diepte die het meest geschikt is voor de geselecteerde voice.

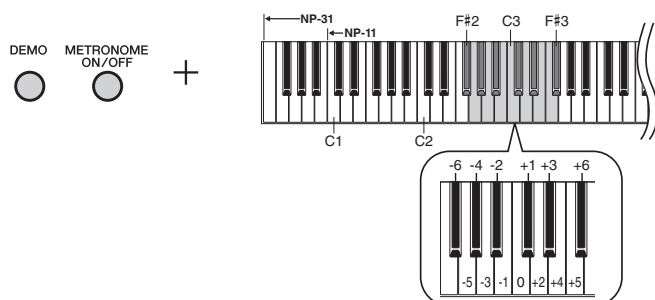


## De toonhoogte transponeren

Met de transposeerfunctie kunt u de toonhoogte van het gehele toetsenbord omhoog of omlaag verschuiven in stappen van halve noten, zodat het spelen in moeilijke toonsoorten wordt vergemakkelijkt en u eenvoudig de toonhoogte van het toetsenbord kunt aanpassen aan het bereik van een zanger of aan andere instrumenten. Als u bijvoorbeeld de transpositie instelt op "+5" en u speelt de toets C dan krijgt u in werkelijkheid de toonhoogte F. Op deze manier kunt u een liedje spelen alsof het in C-majeur staat, terwijl het instrument het liedje naar de toonsoort F transposeert.

### De transpositie instellen

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op een van de toetsen F#2 - F#3 om de gewenste transpositie in te stellen.



#### De toonhoogte verlagen (in stappen van halve tonen)

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op een toets tussen F#2 en B2.

#### De toonhoogte verhogen (in stappen van halve tonen)

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op een toets tussen C#3 en F#3.

#### De normale toonhoogte herstellen

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op de toets C3.

#### OPMERKING

##### Instelbereik:

F#2 (-6 halve tonen) - C3 (normale toonhoogte) - F#3 (+6 halve tonen)

## Fijnregeling van de toonhoogte (stemmen)

U kunt de toonhoogte van het gehele instrument nauwkeurig afstemmen. Deze functie is handig als u op het instrument met andere instrumenten of een cd wilt meespelen.

### De toonhoogte instellen

#### De toonhoogte verlagen of verhogen (in stappen van ongeveer 1,0 Hz):

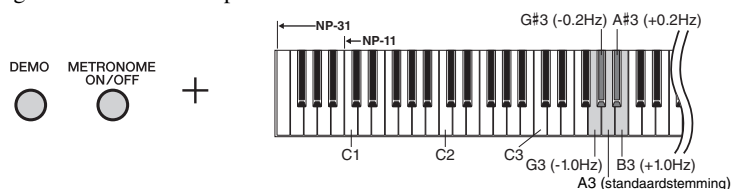
Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op de toets G3 (sol3, lager) of B3 (si3, hoger).

#### De toonhoogte verlagen of verhogen (in stappen van ongeveer 0,2 Hz):

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op de toets G#3 (lager) of A#3 (hoger).

#### De standaardtoonhoogte herstellen:

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op de toets C3.



#### TERMINOLOGIE

##### Hz (hertz):

Deze eenheid heeft betrekking op de frequentie van geluid en geeft het aantal trillingen van een geluidsgolf per seconde aan.

#### OPMERKING

**Mogelijk bereik:** 427,0 - 453,0 Hz

**Standaardinstelling:** A3 = 440 Hz.

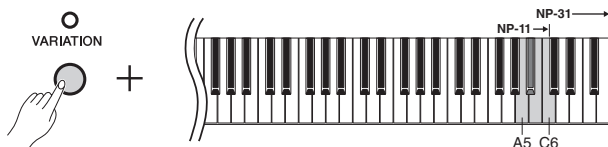
## Aanslaggevoeligheid

U kunt instellen hoezeer het volume verandert naar gelang de snelheid of kracht waarmee u de toetsen aanslaat. De volgende vier instellingen zijn beschikbaar.

Toets	Aanslaggevoeligheid	Beschrijving
A5	FIXED (Vast)	Het volumeniveau verandert niet, of u het toetsenbord nu hard of zacht bespeelt.
A#5	SOFT (Zacht)	Het volumeniveau verandert niet veel wanneer u het toetsenbord hard of zacht bespeelt.
B5	MEDIUM (Middelmatig)	Dit is de gewone pianoaanslagrespons (standaardinstelling).
C6	HARD (Sterk)	Het volumeniveau verandert sterk van pianissimo tot fortissimo om dynamische en dramatische expressie te vergemakkelijken. U moet de toetsen hard aanslaan om een hard geluid te verkrijgen.

### Het type aanslaggevoeligheid instellen

Houd de knop [VARIATION] ingedrukt en druk op een van de toetsen A5 - C6 om de gewenste aanslaggevoeligheid te selecteren.



#### **OPMERKING**

De instellingen voor de aanslaggevoeligheid hebben mogelijk weinig of geen effect bij de voices Pipe Organ 1/2 (Kerkorgel 1/2) en Harpsichord 1/2 (Clavecimbel 1/2), die normaal gesproken niet reageren op de aanslagkracht.

#### **OPMERKING**

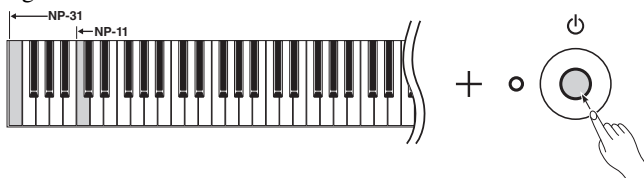
**Standaardinstelling:** Medium

## De automatische uitschakelfunctie uitschakelen

Om onnodig stroomverbruik te voorkomen, heeft dit instrument een automatische uitschakelfunctie waarmee de stroom automatisch wordt uitgeschakeld als het instrument ongeveer 30 minuten niet wordt gebruikt (als er niet op knoppen of toetsen wordt gedrukt).

Als u de automatische uitschakelfunctie niet wilt gebruiken, kunt u de instelling als volgt wijzigen.

Zet het instrument uit. Houd nu de onderste toets ingedrukt en druk op de schakelaar [⏻] (stand-by/aan) om het instrument weer aan te zetten. Het lampje [VARIATION] knippert 3 keer en de automatische uitschakelfunctie is uitgeschakeld.



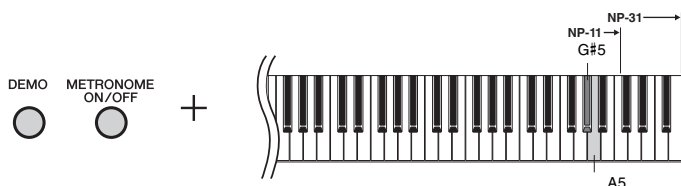
#### **OPMERKING**

**Standaardinstelling:** Ingeschakeld

Als u de automatische uitschakelfunctie wilt uitschakelen zonder het instrument uit te zetten, houd dan de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets A5.

### De automatische uitschakelfunctie weer inschakelen

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk dan op de toets G#5 om de automatische uitschakelfunctie weer in te schakelen.



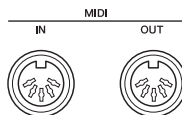
# MIDI-instrumenten aansluiten

Dit instrument beschikt over MIDI IN- en MIDI OUT-aansluitingen, waarmee u het instrument kunt aansluiten op andere instrumenten en apparaten (zoals een computer) en kunt profiteren van de afspeel- en opnamefuncties van MIDI-toepassingen.

## MIDI [IN] [OUT] aansluiten

### MIDI [IN] [OUT]-aansluitingen

Gebruik MIDI-kabels om externe MIDI-apparaten aan te sluiten.



#### **OPMERKING**

Aangezien de MIDI-data die kunnen worden verzonden of ontvangen afhankelijk zijn van het type MIDI-apparaat, kunt u het hoofdstuk "MIDI-data-indeling" op pagina 4 van de "MIDI-naslaginformatie" raadplegen om er achter te komen welke MIDI-data en -opdrachten uw apparaten kunnen verzenden of ontvangen.

### Over MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface - digitale koppeling voor muziekinstrumenten) is een standaardindeling voor gegevensverzending en -ontvangst. Deze indeling maakt de uitwisseling van speelgegevens en opdrachten tussen MIDI-apparaten en computers mogelijk. Door MIDI te gebruiken kunt u een aangesloten MIDI-apparaat vanaf het instrument aansturen, of het instrument vanaf een aangesloten MIDI-apparaat of computer aansturen.

## Mogelijkheden van MIDI

U kunt MIDI-functies gebruiken om speelgegevens uit te wisselen tussen MIDI-apparaten.

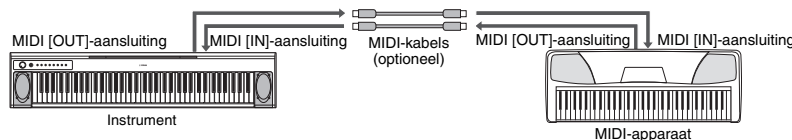
### LET OP

- **Zet alle componenten uit voordat u het instrument aansluit op andere elektronische componenten.**

#### **OPMERKING**

Het is niet mogelijk om de voicedemosongs en de pianodemosongs van dit apparaat naar een ander MIDI-apparaat te verzenden.

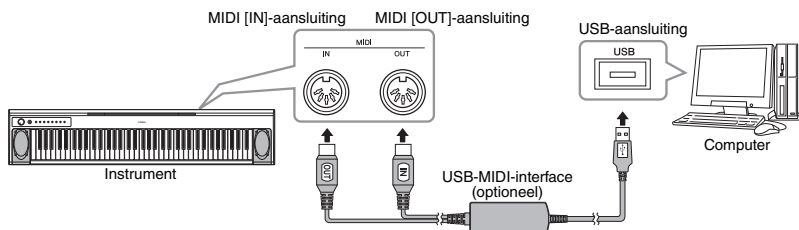
### Speelgegevens uitwisselen met een ander MIDI-apparaat



#### **OPMERKING**

Voor MIDI-aansluitingen gebruikt u een (optionele) standaard-MIDI-kabel, die verkrijgbaar is in de meeste winkels met muziekinstrumenten.

### Speelgegevens naar en van een computer overbrengen



#### **OPMERKING**

Als dit instrument als geluidsmodule wordt gebruikt, worden speelgegevens met voices die niet op dit instrument worden gevonden, niet goed afgespeeld.

### Een USB-poort op de computer verbinden met het instrument via een optionele USB-MIDI-interface (zoals de Yamaha UX16)

Gebruik een USB-MIDI-interface om de USB-poort van de computer aan te sluiten op de MIDI-aansluitingen van het instrument. Installeer het stuurprogramma voor de USB-MIDI-interface (zoals de UX16). Raadpleeg de gebruikershandleiding van het USB-MIDI-interfaceapparaat voor meer informatie.

### LET OP

- **Als u het instrument op een computer aansluit, zet dan eerst het instrument uit en sluit alle geopende toepassingen op de computer voordat u de kabels aansluit. Zet het instrument aan nadat de aansluitingen zijn gemaakt.**

#### **OPMERKING**

U moet een geschikte softwaretoepassing op de computer installeren voordat u speelgegevens tussen dit instrument en een computer kunt uitwisselen.

# MIDI-functies

Houd de knop [DEMO] ingedrukt, houd de knop [METRONOME ON/OFF] ingedrukt en druk op de toets die is aangegeven in onderstaande lijst om detailaanpassingen te doen in de MIDI-instellingen.

Toets	In te stellen onderdeel	In te stellen waarde	Standaard-instelling	Beschrijving
C1 - E2	Het MIDI-verzendkanaal instellen	1 - 16, OFF	Kanaal 1	Met deze parameter kunt u het kanaal opgeven dat door het instrument wordt gebruikt voor het verzenden van MIDI-data.
C4 - F5	Het MIDI-ontvangstkanaal instellen	1 - 16, 1 + 2, ALL	ALL	Met deze parameter kunt u het kanaal opgeven dat door het instrument wordt gebruikt voor het ontvangen van MIDI-data.
A#5	Local Control ON/OFF instellen	ON/OFF	ON	Met deze parameter bepaalt u of Local Control (lokale besturing) ON (aan) of OFF (uit) staat. Lokale besturing kan worden uitgeschakeld zodat het toetsenbord, wanneer u op het instrument speelt, niet de interne voices afspeelt, maar de juiste MIDI-informatie wel verzendt via de MIDI OUT-aansluiting.
B5	Program Change ON/OFF	ON/OFF	ON	Met deze parameter bepaalt u of Program Change (programma wijzigen) ON (aan) of OFF (uit) staat. Met deze functie kunt u de ontvangst en verzending van programmawijzigingsnummers annuleren, zodat u op het instrument voices kunt selecteren zonder dat dit invloed heeft op het externe MIDI-apparaat.
C6	Control Change ON/OFF instellen	ON/OFF	ON	Met deze parameter bepaalt u of Control Change (stuurcodes wijzigen) ON (aan) of OFF (uit) staat. Met deze functie kunt u de ontvangst en verzending van stuurcodes annuleren, zodat bijvoorbeeld het pedaal en andere besturingselementen van het instrument kunnen worden gebruikt zonder dat dit invloed heeft op een extern MIDI-apparaat.

Voor nadere informatie over de specifieke toetsen en bijbehorende instelwaarden raadpleegt u de meegeleverde "Quick Operation Guide" (Beknopte handleiding).

Gedetailleerde aanwijzingen voor het maken van MIDI-instellingen vindt u in het document MIDI Reference (MIDI-naslaginformatie) dat u kunt downloaden van de Yamaha Manual Library (Yamaha handleidingenbibliotheek) op het internet. (Raadpleeg de sectie "Over de handleidingen" op pagina 4 voor nadere informatie.)

# Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het instrument gaat niet aan.	Het instrument is niet goed aangesloten. Steek de vrouwelijke stekker stevig in de aansluiting van het instrument en de mannelijke stekker in een geschikt stopcontact (pagina 7).
	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg. Vervang alle zes de batterijen door nieuwe alkalinebatterijen of gebruik de optionele netadapter.
Er is ruis te horen via de luidsprekers of hoofdtelefoon.	De ruis kan het gevolg zijn van interferentie die wordt veroorzaakt door het gebruik van een mobiele telefoon in de onmiddellijke nabijheid van het instrument. Zet de mobiele telefoon uit of gebruik deze op grotere afstand van het instrument.
	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg. Vervang alle zes de batterijen door nieuwe alkalinebatterijen of gebruik de optionele netadapter.
Het algehele volume is laag of er is geen geluid te horen.	Het hoofdvolume is te laag ingesteld. Stel het in op een geschikt niveau met de draaiknop [MASTER VOLUME].
	Zorg ervoor dat er geen hoofdtelefoon is aangesloten op de hoofdtelefoonaansluiting (pagina 8).
	Zorg ervoor dat Local Control (pagina 20) op ON staat.
	De batterijen zijn bijna of helemaal leeg. Vervang alle zes de batterijen door nieuwe alkalinebatterijen of gebruik de optionele netadapter.
Het geluid is vervormd.	Als u mangaanbatterijen voor het instrument gebruikt, probeert u het probleem te verhelpen door ze te vervangen door een set nieuwe alkalinebatterijen. U kunt ook de netadapter gebruiken of het probleem proberen op te lossen door het volume te verlagen.
Het doorklinkpedaal werkt niet.	De pedaalkabel/-stekker is misschien niet goed aangesloten. Zorg ervoor dat de pedaalstekker stevig en correct in de SUSTAIN-aansluiting is geplaatst (pagina 8).
In bepaalde bereiken klinkt de toonhoogte en/of klank van de pianovoices niet goed.	De pianovoices proberen zo goed mogelijk echte pianogeluiden na te bootsen. Vanwege het gebruik van samplealgoritmen kunnen de boventonen in bepaalde bereiken echter te veel worden benadrukt, wat leidt tot een enigszins afwijkende toonhoogte of klank.
Het instrument gaat plotseling uit.	Dit is normaal, de automatische uitschakelfunctie kan zijn ingeschakeld. Als u de automatische uitschakelfunctie wilt uitschakelen, selecteert u "OFF" in de functie-instellingen (pagina 18).

## Optionele apparatuur

- Hoofdtelefoon (HPE-150/HPE-30)
- Voetpedaal (FC3)
- Voetschakelaar (FC4/FC5)
- Keyboardstandaard (L-2C)
- USB-MIDI-interface (UX16)
- Netadapter:
  - Gebruikers binnen de V.S. of Europa: PA-150 of gelijkwaardig, overige: PA-5D, PA-150 of een gelijkwaardig (voor de NP-31)
  - Gebruikers binnen de V.S. of Europa: PA-130 of gelijkwaardig, overige: PA-3C, PA-130 of gelijkwaardig (voor de NP-11)

# Index

## A

Aanslaggevoeligheid .....	18
Accessoires .....	4
Afspelen starten en stoppen .....	13
Automatische uitschakelfunctie .....	8, 18

## B

BEAT [◀][▶]-knop .....	9, 14
Bedieningspaneel en aansluitingen .....	9

## C

Control Change ON/OFF instellen .....	20
---------------------------------------	----

## D

DC IN 12V .....	7
[DEMO]-knop .....	9, 12, 13, 17, 18, 20
Duale modus .....	11

## H

Het MIDI-verzend/ontvangstkanaal instellen .....	20
Hoofdtelefoon .....	8
Hz .....	17

## L

Local Control ON/OFF instellen .....	20
--------------------------------------	----

## M

Maatsoort .....	14
[MASTER VOLUME]-draaiknop .....	8, 9, 10
[METRONOME ON/OFF]-knop .....	9, 14, 15, 17, 18, 20
Metronoom .....	14
MIDI .....	19
MIDI [IN] [OUT] .....	19
MIDI Reference (MIDI-naslaginformatie) .....	4, 20
MIDI-aansluitingen .....	19
MIDI-data-indeling .....	19
MIDI-functies .....	20
MIDI-implementatie-overzicht .....	4
Muziekstandaard .....	8

## O

Optionele apparatuur .....	21
----------------------------	----

## P

Pedaal .....	8
[PHONES/OUTPUT]-aansluiting .....	8
Problemen oplossen .....	21
Program Change ON/OFF instellen .....	20

## R

Reverb .....	16
--------------	----

## S

Song .....	13
Specificaties .....	23
Standaardinstelling .....	14
[Stand-by/aan]-schakelaar .....	8
Stemmen .....	17
[SUSTAIN]-aansluiting .....	8

## T

Table of Contents .....	3
TEMPO .....	14
TEMPO [▼][▲]-knop .....	9, 14
Transponeren .....	17

## V

[VARIATION]-knop .....	9, 10, 11, 12, 16, 18
Voedingsvereisten .....	7
Voetpedaal .....	8, 21
Voetschakelaar .....	8, 21
Voice .....	10
Voicedemosongs .....	12
Voiceknop .....	10, 11, 12
Voices combineren (duale modus) .....	11
Volume .....	8
Vooraf ingestelde pianodemosongs .....	13
Voorzorgsmaatregelen .....	6

# Specifikationer / Specifications / Specifiche tecniche / Especificações / Specificaties

			NP-31	NP-11
<b>Size/Weight</b>	Dimensions	Width	1,244mm (49")	1,036mm (40 - 13/16")
		Height	105mm (4 - 1/8")	105mm (4 - 1/8")
		Depth	259mm (10 - 3/16")	259mm (10 - 3/16")
	Weight		5.7kg	4.5kg
<b>Keyboard</b>	Number of Keys		76 (E0 – G6)	61 (C1 – C6)
	Type		Box Type (Graded SoftTouch)	Box Type
	Touch Response		Hard, Medium, Soft, Fixed	Hard, Medium, Soft, Fixed
<b>Panel</b>	Language		English	English
<b>Voices</b>	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32	32
	Preset	Number of Voices	10	10
<b>Effects</b>	Types	Reverb	4 types	4 types
	Function	Dual	Yes	Yes
<b>Functions</b>	Demo		10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire	10 Voice Demos / 10 Piano Repertoire
	Overall Controls	Metronome	Yes	Yes
		Tempo	Yes	Yes
		Transpose	Yes	Yes
		Tuning	Yes	Yes
<b>Connectivity</b>	Connectivity	DC/IN	12V	12V
		Headphones	PHONES/OUTPUT	PHONES/OUTPUT
		Sustain Pedal*	Yes (Half-Damper compatible)	Yes (Half-Damper compatible)
		MIDI	IN/OUT	IN/OUT
<b>Amplifiers and Speakers</b>	Amplifiers		6W × 2	2.5W × 2
	Speakers		(12cm × 6cm) × 2	(12cm × 6cm) × 2
<b>Power Supply</b>	Power Supply		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent</li> <li>Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent</li> <li>• Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent</li> <li>Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent</li> <li>• Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent</li> </ul>
	Power Consumption		14W	7W
<b>Included Accessories</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• Quick Operation Guide</li> <li>• Adaptor: PA-150 or an equivalent</li> <li>* May not be included depending on your particular area.</li> <li>Please check with your Yamaha dealer.</li> <li>• Music Rest</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Owner's Manual</li> <li>• Quick Operation Guide</li> <li>• Adaptor: PA-130 or an equivalent</li> <li>* May not be included depending on your particular area.</li> <li>Please check with your Yamaha dealer.</li> <li>• Music Rest</li> <li>• My Yamaha Product User Registration</li> </ul>

\* Hvis du bruger FC3-fodpedalen (ekstraudstyr), kan halvpedal-effekten bruges.

\* När fotpedalen FC3 (tillval) är ansluten kan halvpedaleffekt tillämpas.

\* Quando è collegato un pedale FC3 opzionale, può essere usato l'effetto half pedal.

\* Quando um pedal FC3 opcional estiver conectado, será possível utilizar o efeito de meio pedal.

\* Wanneer een optioneel voetpedaal FC3 is aangesloten, kunt u het halfpedaaleffect gebruiken.

\* Specificationer og beskrivelser i denne brugervejledning er udelukkende beregnet til oplysning. Yamaha Corp. forbeholder sig retten til at modificere eller ændre produkter eller specifikationer på et hvilket som helst tidspunkt uden forudgående varsel. Da specifikationer, udstyr og indstillinger ikke nødvendigvis er ens i alle lande, bør du forhøre dig hos din Yamaha-forhandler.

\* Specificationer och beskrivningar i denna bruksanvisning är endast avsedda som information. Yamaha Corp. förbehåller sig rätten att när som helst ändra produkter eller specifikationer utan föregående meddelande. Eftersom specifikationer, utrustning och alternativ kan variera från plats till plats ber vi dig kontrollera detta hos din Yamaha-försäljare.

\* Le specifiche e le descrizioni presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a titolo informativo. Yamaha Corp. si riserva il diritto di modificare prodotti o specifiche tecniche in qualsiasi momento senza preavviso. Poiché le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli optional potrebbero variare a seconda del Paese in cui viene distribuito il prodotto, controllare queste informazioni presso il proprio rivenditore Yamaha.

\* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário são apenas para fins informativos. A Yamaha Corp. reserva o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

\* De specificaties en beschrijvingen in deze gebruikershandleiding zijn uitsluitend voor informatieve doeleinden. Yamaha Corp. behoudt zich het recht voor om producten of specificaties op elk gewenst moment zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te modificeren. Aangezien specificaties, apparatuur en opties per locatie kunnen verschillen, kunt u het beste contact opnemen met uw Yamaha-leverancier.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Deutsch</b></p>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p><b>Français</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Aviso importante: informazzions sutta garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizra</b> Per informazzions detagliate sutta garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e sobre o servizzi de garanzia na paesi EEA* e in Svizra, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>Italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p><b>Português</b></p>
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (επιθυμητό αρχείο μπορεί είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στον χώρο σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p>
<p><b>Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produkt samt garantitjeneste i hele EES-området* og Schweiz kan du antingen besøke nedanstående webbadress (en utskriftsværdig fil finns på webbadressen) eller kontakta Yamahas offisielle representant i ditt land (næste side). * EES: Europæiske Økonomiske Samarbejdsområder</p>	<p><b>Svenska</b></p>
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert informasjon om dette Yamaha-produktet og garantitjeneste for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØU* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØU* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØU: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p><b>Dansk</b></p>

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamahan tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustalta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancji obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT- területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomatatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselőiroduával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsemat teavet saamiseks selle Yamaha toote garantii ning koogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svarstige paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valstī atbilstošu Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikite išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). * EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupujúcu spoločnosť Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacija o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalijšiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovenshina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейски икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>



# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniementkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 6185111  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Linate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Sycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

#### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

#### Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

#### Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee\_battery\_eu\_es)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)**

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

Kontakt den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede distributør på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserad distributör i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Neem voor details over producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangetherpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Sucursal de Argentina  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J, Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

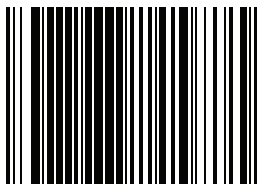
### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

EKB54

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



P77021597

Yamaha Global Home  
<http://www.yamaha.com/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

104MV\*\*\*\_01.A0  
Printed in Europe